

SOMMARIO

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE.

LEGGE REGIONALE 5 luglio 1974, n. 3

Approvazione del rendiconto generale per l'esercizio finanziario 1972 pag. 2

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 5 luglio 1974, n. 3

Approvazione del rendiconto generale per l'esercizio finanziario 1972.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Disposizioni speciali

Art. 1

Sono convalidati gli uniti decreti (allegato n. 1, n. 2, n. 3 e n. 4) del Presidente della Giunta regionale n. 1010 del 2 ottobre 1972, n. 1297 del 20 novembre 1972, numero 1514 del 29 dicembre 1972 e n. 1554 del 29 dicembre 1972 con i quali sono stati effettuati prelevamenti di L. 10.000.000, L. 3.000.000, L. 5.500.000 e L. 760.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste, iscritto nel capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1972 e ne sono state disposte le assegnazioni ai capitoli di spesa indicati nei decreti medesimi.

Entrate e spese di competenza dell'esercizio finanziario 1972

Art. 2

Le entrate tributarie, extratributarie, per alienazione ed ammortamento di beni patrimoniali e rimborso di crediti e per accensione di prestiti della Regione, accertate

INHALTSVERZEICHNIS

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO - SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 5. Juli 1974, Nr. 3

Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung für das Finanzjahr 1972 Seite 2

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO - SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 5. Juli 1974, Nr. 3

Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung für das Finanzjahr 1972.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Sonderverfügungen

Art. 1

Die beiliegenden Dekrete (Beilage Nr. 1, 2, 3 und 4) des Präsidenten des Regionalausschusses vom 2. Oktober 1972, Nr. 1010, vom 20. November 1972, Nr. 1297, vom 29. Dezember 1972, Nr. 1514 und vom 29. Dezember 1972, Nr. 1554 werden bestätigt, mit denen Behebungen von 10.000.000 Lire, von 3.000.000 Lire, von 5.500.000 Lire und von 760.000 Lire von dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1972 eingetragenen Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben vorgenommen und die Zuweisungen an in den genannten Dekreten angegebenen Ausgabenkapitel verfügt wurden.

Kompetenzeinnahmen und -ausgaben des Finanzjahres 1972

Art. 2

Die aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die Einnahmen aus der Veräußerung und Amortisation von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten und die Einnahmen aus der Aufnahme von Darlehen der Region, die im Fi-

nell'esercizio finanziario 1972 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono stabilite quali risultano dal consuntivo di bilancio

in	L. 50.209.998.612
delle quali furono riscosse	L. 12.508.741.758
e rimasero da riscuotere	L. 37.701.256.854

Art. 3

Le spese correnti, in conto capitale e per rimborso di prestiti della Regione, accertate nell'esercizio finanziario 1972 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono stabilite quali risultano dal consuntivo di bilancio

in	L. 49.623.319.836
delle quali furono pagate	L. 19.243.889.854
e rimasero da pagare	L. 30.379.429.982

Art. 4

Il riassunto generale dei risultati delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 1972 rimane così stabilito:

Entrate tributarie ed extratributarie	L. 48.707.409.667
Spese correnti	L. 35.567.637.472
Differenza	L. 13.139.772.195
Entrate complessive	L. 50.209.998.612
Spese complessive	L. 49.623.319.836
Avanzo di competenza	L. 586.678.776

*Entrate e spese residue dell'esercizio 1971
ed esercizi precedenti*

Art. 5

Le entrate rimaste da riscuotere alla chiusura dell'esercizio 1971 restano determinate, come dal conto consuntivo del bilancio

in	L. 14.930.706.719
delle quali furono riscosse	L. 13.511.092.654
e rimasero da riscuotere	L. 1.419.614.065

Art. 6

Le spese rimaste da pagare alla chiusura dell'esercizio 1971 restano determinate, come dal conto consuntivo del bilancio,

in	L. 46.856.601.638
delle quali furono pagate	L. 21.008.499.765
e rimasero da pagare	L. 25.848.101.873

nanzjahr 1972 für die eigentliche Kompetenz dieses Finanzjahres festgestellt wurden, werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsabschluß hervorgeht, bestimmt

in	L. 50.209.998.612
von denen eingehoben wurden	L. 12.508.741.758
und einzuheben verblieben	L. 37.701.256.854

Art. 3

Die laufenden Ausgaben, die Ausgaben auf Kapitalkonto und die Ausgaben für Rückzahlung von Darlehen der Region, die im Finanzjahr 1972 für die eigentliche Kompetenz dieses Finanzjahres festgestellt wurden, werden wie aus dem Haushaltsrechnungsabschluß hervorgeht, bestimmt

in	L. 49.623.319.836
von denen ausbezahlt wurden	L. 19.243.889.854
und auszuzahlen verblieben	L. 30.379.429.982

Art. 4

Die allgemeine Zusammenfassung der Ergebnisse der Kompetenzeinnahmen und -ausgaben des Finanzjahres 1972 bleibt wie folgt festgelegt:

Aus Abgaben erwachsende und nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	L. 48.707.409.667
Laufende Ausgaben	L. 35.567.637.472
Differenz	L. 13.139.772.195
Gesamteinnahmen	L. 50.209.998.612
Gesamtausgaben	L. 49.623.319.836
Kompetenzfehlbetrag	L. 586.678.776

*Einnahmen- und Ausgabenrückstände des Finanzjahres
1971 und der vorhergehenden Finanzjahre*

Art. 5

Die bei Abschluß des Finanzjahres 1971 einzuheben verbliebenen Einnahmen werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsabschluß hervorgeht, bestimmt

in	L. 14.930.706.719
von denen eingehoben wurden	L. 13.511.092.654
und einzuheben verblieben	L. 1.419.614.065

Art. 6

Die bei Abschluß des Finanzjahres 1971 auszuzahlen verbliebenen Ausgaben werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsabschluß hervorgeht, bestimmt

in	L. 46.856.601.638
von denen ausbezahlt wurden	L. 21.008.499.765
und auszuzahlen verblieben	L. 25.848.101.873

*Residui attivi e passivi alla chiusura
dell'esercizio 1972*

Art. 7

I residui attivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 1972 sono stabiliti, come dal conto consuntivo del bilancio, nelle seguenti somme:

Somme rimaste da riscuotere sulle entrate accertate per la competenza propria dell'esercizio 1971 (art. 2)	L. 37.701.256.854
Somme rimaste da riscuotere sui residui degli esercizi precedenti (art. 5)	L. 1.419.614.065
Residui attivi al 31 dicembre 1972	<u>L. 39.120.870.919</u>

Art. 8

I residui passivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 1972 sono stabiliti, come dal conto consuntivo del bilancio, nelle seguenti somme:

Somme rimaste da pagare sulle spese accertate per la competenza propria dell'esercizio 1972 (art. 3)	L. 30.379.429.982
Somme rimaste da pagare sui residui degli esercizi precedenti (art. 6)	L. 25.848.101.873
Residui passivi al 31 dicembre 1972	<u>L. 56.227.531.855</u>

Situazione finanziaria

Art. 9

È accertato nella somma di lire 2.050.220.473 l'avanzo finanziario alla fine dell'esercizio 1972 come risulta dai seguenti dati:

Attività:

Avanzo finanziario al 1° gennaio 1972	L. 1.128.690.049
Entrate dell'esercizio finanziario 1972	L. 50.209.998.612
Diminuzione dei residui passivi lasciati dagli esercizi 1971 e precedenti, cioè accertati	
al 1° gennaio 1972	L. 47.218.403.297
al 31 dicembre 1972	L. 46.856.601.638
	<u>L. 361.801.659</u>
	<u>L. 51.700.490.320</u>

*Einnahmen- und Ausgabenrückstände bei Abschluß
des Finanzjahres 1972*

Art. 7

Die Einnahmenrückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1972 werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsab-schluß hervorgeht, in folgenden Beträgen festgelegt:

Einzuhoben verbliebene Summen auf die Einnahmen, die für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres 1971 (Art. 2) festgestellt wurden	L. 37.701.256.854
Einzuhoben verbliebene Summen auf die Rückstände der vorhergehenden Finanzjahre (Art. 5)	L. 1.419.614.065
Einnahmenrückstände am 31. Dezember 1972	<u>L. 39.120.870.919</u>

Art. 8

Die Ausgabenrückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1972 werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsab-schluß hervorgeht, in folgenden Beträgen festgelegt:

Auszuzahlen verbliebene Summen auf die Ausgaben, die für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres 1972 (Artikel 3) festgestellt wurden	L. 30.379.429.982
Auszuzahlen verbliebene Summen auf die Rückstände der vorhergehenden Finanzjahre (Art. 6)	L. 25.848.101.873
Ausgabenrückstände am 31. Dezember 1972	<u>L. 56.227.531.855</u>

Finanzlage

Art. 9

Der Finanzüberschuß bei Abschluß des Finanzjahres 1972 wird im Betrag von 2.050.220.473 Lire festgestellt, wie aus den nachstehenden Angaben hervorgeht:

Einnahmen:

Finanzüberschuß am 1. Januar 1972	L. 1.128.690.049
Einnahmen des Finanzjahres 1972	L. 50.209.998.612
Verminderung der Ausgabenrückstände des Finanzjahres 1971 und der vorhergehenden Finanzjahre, nämlich: festgestellt	
am 1. Januar 1972	L. 47.218.403.297
am 31. Dezember 1972	L. 46.856.601.638
	<u>L. 361.801.659</u>
	<u>L. 51.700.490.320</u>

Passività:

Spese dell'esercizio finanziario 1972	L. 49.623.319.836	
Diminuzione dei residui attivi lasciati dagli esercizi 1972 e precedenti, cioè accertati		
al 1° gennaio 1972	L. 14.957.656.730	
al 31 dicembre 1972	L. 14.930.706.719	L. 26.950.011
		L. 49.650.269.847
Avanzo finanziario al 31.12.1972	L. 2.050.220.473	
		L. 51.700.490.320

AMMINISTRAZIONI ED AZIENDE SPECIALI*Cassa regionale antincendi***Art. 10**

Le entrate correnti del bilancio della Cassa regionale antincendi, accertate nell'esercizio finanziario 1972 per la competenza propria dell'esercizio medesimo, sono stabilite, quali risultano dal conto consuntivo della Cassa stessa, allegato al conto del bilancio della Regione,

in	L. 486.900.402
delle quali furono riscosse	L. 376.900.402
e rimasero da riscuotere	L. 110.000.000

Art. 11

Le spese del bilancio della Cassa predetta, accertate nell'esercizio finanziario 1972 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono stabilite

in	L. 489.269.892
delle quali furono pagate	L. 375.413.757
e rimasero da pagare	L. 113.856.135

Art. 12

Le entrate del bilancio della Cassa medesima, rimaste da riscuotere alla chiusura dell'esercizio 1971, restano determinate

in	L. —
delle quali furono riscosse	L. —
e rimasero da riscuotere	L. —

Art. 13

Le spese di bilancio della Cassa medesima, rimaste da pagare alla chiusura dell'esercizio 1971, restano determinate

Ausgaben:

Ausgaben des Finanzjahres 1972	L. 49.623.319.836
Verminderung der Einnahmerückstände des Finanzjahres 1971 und der vorhergehenden Finanzjahre,	
nämlich:	
festgestellt	
am 1. Januar 1972	L. 14.957.656.730
am 31. Dezember 1972	L. 14.930.706.719
	L. 26.950.011
	L. 49.650.269.847
Finanzüberschuß am 31.12.1972	L. 2.050.220.473
	L. 51.700.490.320

SONDERVERWALTUNGEN UND SONDERBETRIEBE*Regionale Feuerwehrrkasse***Art. 10**

Die im Finanzjahr 1972 für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres festgestellten laufenden Einnahmen des Haushaltes der regionalen Feuerwehrrkasse werden, wie sie aus dem Rechnungsabschluß der Kasse hervorgehen, der der Haushaltsrechnung der Region beiliegt, festgelegt

in	L. 486.900.402
von denen eingehoben wurden	L. 376.900.402
und einzuheben verblieben	L. 110.000.000

Art. 11

Die im Finanzjahr 1972 für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres festgestellten Ausgaben des Haushaltes der genannten Kasse werden festgelegt

in	L. 489.269.892
von denen ausbezahlt wurden	L. 375.413.757
und auszuzahlen verblieben	L. 113.856.135

Art. 12

Die bei Abschluß des Finanzjahres 1971 einzuheben verbliebenen Einnahmen des Haushaltes der genannten Kasse bleiben festgelegt

in	L. —
von denen eingehoben werden	L. —
und einzuheben verblieben	L. —

Art. 13

Die bei Abschluß des Finanzjahres 1971 zu zahlen verbliebenen Ausgaben des Haushaltes der genannten Kasse bleiben festgelegt

in	L.	5.500.505
delle quali furono pagate	L.	5.500.505
e rimasero da pagare	L.	—

Art. 14

I residui attivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 1972 sono stabiliti nelle seguenti somme:

Somme rimaste da riscuotere sulle entrate accertate per la competenza propria dell'esercizio 1972 (art. 10)	L.	110.000.000
Somme rimaste da riscuotere sui residui degli esercizi precedenti (art. 12)	L.	—
Residui attivi al 31 dicembre 1972	L.	110.000.000

Art. 15

I residui passivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 1972 sono stabiliti nelle seguenti somme:

Somme rimaste da pagare sulle spese accertate per la competenza propria dell'esercizio 1972 (art. 11)	L.	113.856.135
Somme rimaste da pagare sui residui degli esercizi precedenti (art. 13)	L.	—
Residui passivi al 31 dicembre 1972	L.	113.856.135

Art. 16

La situazione finanziaria della Cassa regionale antincendi, alla fine dell'esercizio 1972, risulta come appresso:

Attività:

Avanzo finanziario al 1° gennaio 1972	L.	15.791.480
Entrate dell'esercizio 1972	L.	486.900.402
Diminuzione nei residui passivi lasciati dagli esercizi 1971 e precedenti, cioè		
accertati		
al 1° gennaio 1972	L.	5.514.910
al 31 dicembre 1972	L.	5.500.505
	L.	14.405
	L.	502.706.287

in	L.	5.500.505
von denen ausbezahlt wurden	L.	5.500.505
und auszuzahlen verblieben	L.	—

Art. 14

Die Einnahmerückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1972 werden in folgenden Beträgen festgelegt:

Einzuhoben verbliebene Summen auf die Einnahmen, die für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres 1972 (Art. 10) festgestellt wurden	L.	110.000.000
Einzuhoben verbliebene Summen auf die Rückstände der vorhergehenden Finanzjahre (Art. 12)	L.	—
Einnahmerückstände am 31. Dezember 1972	L.	110.000.000

Art. 15

Die Ausgabenrückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1972 werden in folgenden Beträgen festgelegt:

Zu zahlen verbliebene Summen auf die Ausgaben, die für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres 1972 (Art. 11) festgestellt wurden	L.	113.856.135
Zu zahlen verbliebene Summen auf die Rückstände der vorhergehenden Finanzjahre (Art. 13)	L.	—
Ausgabenrückstände am 31. Dezember 1972	L.	113.856.135

Art. 16

Die Finanzlage der regionalen Feuerwehrekasse am Ende des Finanzjahres 1972 ergibt sich wie folgt:

Einnahmen:

Finanzüberschuß am 1. Januar 1972	L.	15.791.480
Einnahmen des Finanzjahres 1972	L.	486.900.402
Verminderung bei den Ausgabenrückständen des Finanzjahres 1971 und der vorhergehenden Finanzjahre,		
nämlich:		
festgestellt		
am 1. Januar 1972	L.	5.514.910
am 31. Dezember 1972	L.	5.500.505
	L.	14.405
	L.	502.706.287

Passività:

Spese dell'esercizio 1972	L.	489.269.892	
Diminuzione nei residui attivi lasciati dagli esercizi 1971 e precedenti, cioè accertati			
al 1° gennaio 1972	L.	—	
al 31 dicembre 1972	L.	—	L. —
			L. 489.269.892
Avanzo finanziario al 31 dicembre 1972	L.	13.436.395	
			L. 502.706.287

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 5 luglio 1974

Il Presidente della Giunta regionale
KESSLER

Visto:

Il Commissario del Governo per la Provincia di Trento
BIANCO

Allegato n. 1

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE
Giunta Regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 2 ottobre 1972, n. 1010/A

Prelevamento di lire 10.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 10.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio

Ausgaben:

Ausgaben des Finanzjahres 1972	L.	489.269.892	
Verminderung bei den Einnahmerückständen des Finanzjahres 1971 und der vorhergehenden Finanzjahre,			
nämlich:			
festgestellt am 1. Januar 1972	L.	—	
am 31. Dezember 1972	L.	—	L. —
			L. 489.269.892
Finanzüberschuß am 31. Dezember 1972	L.	13.436.395	
			L. 502.706.287

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 5. Juli 1974

Der Präsident des Regionalausschusses
KESSLER

Gesehen:

Der Regierungskommissär der Provinz Trient
BIANCO

Beilage 1

REGION TRENINO-SÜDTIROL
Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 2. Oktober 1972, Nr. 1010/A

Behebung von 10.000.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

.....

verordnet:

Zur Behebung von 10.000.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvor-

finanziario in corso e l'iscrizione ai sottoelencati capitoli di spesa dell'importo a fianco di ciascuno di essi indicato:

Cap. n. 75 - Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	L. 3.000.000
Cap. n. 341 - Compensi, indennità e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione (leggi regionali 5 gennaio 1954, n. 1 e 26 aprile 1968, n. 6)	L. 1.000.000
Cap. n. 390 - Spese per l'acquisto di opere d'arte	L. 2.000.000
Cap. n. 430 - Spese di assistenza e beneficenza di carattere eccezionale	L. 1.000.000
Cap. n. 495 - Spese per il corredo, l'equipaggiamento e l'armamento del personale forestale di sorveglianza forestale e di sorveglianza della caccia e della pesca	L. 300.000
Cap. n. 542 - Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per gli uffici centrali	L. 700.000
Cap. n. 560 - Spese per l'acquisto, rinnovo e riparazione di mobili, macchine per scrivere, ecc.	L. 2.000.000
Totale	<u>L. 10.000.000</u>

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 2 ottobre 1972

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 12 ottobre 1972, Registro 38, Foglio 188 - *D'Ippolito*.

hergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des neben jedem Kapitel angegebenen Betrages in die nachstehenden Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 75 - Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	L. 3.000.000
Kap. 341 - Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an nicht zur Verwaltung gehörende Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region (Regionalgesetze vom 5. Januar 1954, Nr. 1 und vom 26. April 1968, Nr. 6)	L. 1.000.000
Kap. 390 - Ausgaben für den Ankauf von Kunstwerken	L. 2.000.000
Kap. 430 - Ausgaben mit Ausnahmscharakter für Fürsorge- und Wohlfahrtszwecke	L. 1.000.000
Kap. 495 - Ausgaben für die Ausrüstung, Ausstattung und Bewaffnung des Forstpersonals, des Forst-Aufsichtspersonals und des Personals der Jagd- und Fischereiaufsicht	L. 300.000
Kap. 542 - Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für die Zentralämter	L. 700.000
Kap. 560 - Ausgaben für den Ankauf die Erneuerung und die Reparatur von Möbeln, Schreibmaschinen, usw.	L. 2.000.000
Gesamtbetrag	<u>L. 10.000.000</u>

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 2. Oktober 1972

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 12. Oktober 1972, Register 38, Blatt 188 - *D'Ippolito*.

Allegato n. 2

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE
Giunta Regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA
REGIONALE 20 novembre 1972, n. 1297/A

Prelevamento di lire 3.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 3.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione di detta somma al seguente capitolo:

Cap. n. 570 - Spese per la fornitura delle uniformi al personale ausiliario L. 3.000.000

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 20 novembre 1972

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 22 novembre 1972, Registro 36, Foglio 95 - *D'Ippolito*.

Allegato n. 3

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE
Giunta Regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA
REGIONALE 29 dicembre 1972, n. 1514/A

Prelevamento di lire 5.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

Beilage 2

REGION TRENINO-SÜDTIROL
Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-
SCHUSSES vom 20. November 1972, Nr. 1297/A

Behebung von 3.000.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

verordnet:

Zur Behebung von 3.000.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 570 - Ausgaben für die Lieferung des untergeordneten Personals mit Dienstkleidung L. 3.000.000

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 20. November 1972

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 22. November 1972, Register 20, Blatt 95 - *D'Ippolito*.

Beilage 3

REGION TRENINO-SÜDTIROL
Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-
SCHUSSES vom 29. Dezember 1972, Nr. 1514/A

Behebung von 5.500.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 5.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione ai sottoelencati capitoli di spesa dell'importo a fianco di ciascuno di essi indicato:

Cap. n. 75 - Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	L. 500.000
Cap. n. 540 - Spese per il funzionamento degli Uffici centrali	L. 4.100.000
Cap. n. 1051 - Gestione delle segherie e degli altri stabilimenti e utilizzazione in economia dei prodotti delle foreste	L. 900.000
Totale	L. 5.500.000

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 29 dicembre 1972

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 11 gennaio 1973, Registro 1, Foglio 79 - Sinisi.

Allegato n. 4

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE
Giunta Regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 29 dicembre 1972, n. 1554/A

Prelevamento di lire 760.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 760.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio

verordnet:

Zur Behebung von 5.500.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des neben jedem Kapitel angegebenen Betrages in die nachstehenden Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 75 - Aufwandskosten des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	L. 500.000
Kap. 540 - Ausgaben für den Betrieb der Zentralämter	L. 4.100.000
Kap. 1051 - Verwaltung der Sägewerke und der anderen Betriebe und Verwertung von Walderzeugnissen in Eigenregie	L. 900.000
Gesamtbetrag	L. 5.500.000

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 29. Dezember 1972

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 11. Januar 1973, Register 1, Blatt 79 - Sinisi.

Beilage 4

REGION TRENINO-SÜDTIROL
Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 29. Dezember 1972, Nr. 1554/A

Behebung von 760.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

verordnet:

Zur Behebung von 760.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvor-

finanziario in corso e l'iscrizione di detta somma al seguente capitolo:

Cap. n. 755 - Spese per la partecipazione con prodotti regionali a fiere, mostre ed esposizioni interne ed estere L. 760.000

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 29 dicembre 1972

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 25 gennaio 1973, Registro 3, Foglio 184 - *Sinisi*.

hergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 755 - Ausgaben für die Beteiligung mit einheimischen Erzeugnissen an inländischen und ausländischen Messen, Ausstellungen und Musterschauen L. 760.000

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 29. Dezember 1972

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 25. Januar 1973, Register 3, Blatt 184 - *Sinisi*.